

Student name: _____ Group: _____ Date: _____

Video #001:	The Dream Gap Project @Barbie
Link:	https://www.youtube.com/watch?v=FZ8Sgkq74XA&t=31s

Vocabulary:

	ENGLISH	PRONUNCIATION	SPANISH		ENGLISH	PRONUNCIATION	SPANISH
1	gap	=	brecha	6	believe	<i>bilí:f</i>	creer
2	full	=	completo/a/os/as	7	science	<i>sáiens</i>	ciencia
3	likely	<i>láikli</i>	probable/s	8	google	<i>gúgol</i>	buscar en Google
4	stop	=	parar, dejar de	9	gifted	<i>guíftid</i>	superdotado
5	go on	<i>góu on</i>	seguir, continuar	10	boss	=	jefe/a

Listening:

- [0:01] The “dream gap” comes _____ girls and their full potential.
 - behind
 - between**
 - below
- [0:11] Starting at age 5, girls stop believing they can be...
 - presidents, scientists, astronauts.
 - big thinkers, engineers, CEOs.
 - Both a) and b) are correct.**
- [0:28] By age 7 we’re more likely to think that boys are _____ than us.
 - cleverer
 - more intelligent
 - smarter**
- [0:37] When we’re three times less likely _____ a science-related toy...
 - to be given**
 - to be gifted
 - to believe even
- [0:52] We need to see brilliant women _____ and see how they got where they are...
 - been billing
 - being billing
 - being brilliant**
- [1:08] Moms, dads, _____: we need all of you to help.
 - teachers and bosses
 - brothers and bosses**
 - brothers and boxes

Transcription/Translation:

1. [0:01] Let's talk about the "dream gap". What's that?

Vamos a hablar de la "brecha de los sueños". ¿Qué es (eso)?

2. [0:07] It's the gap that comes between girls and their full potential.

Es la brecha que se interpone entre las niñas y su potencial completo (= lo que pueden llegar a ser).

3. [0:11] You see, starting at age 5, girls stop believing they can be presidents, scientists, astronauts, ...

Verás, a los cinco años, las niñas dejan de creer que pueden ser presidentas, científicas, astronautas...

4. [0:19] ... big thinkers, engineers, CEOs, and the list goes on...

... grandes pensadoras, ingenieras, directoras ejecutivas, y la lista sigue...

5. [0:25] Why? Because what else are we going to believe...

¿Por qué? Porque, ¿qué otra cosa vamos a creer...

6. [0:28] ... when by age 7 we're more likely to think that boys are smarter than us? That's ridiculous.

... si cuando tenemos siete años es más probable que pensemos que los niños son más listas que nosotras? Es ridículo.

7. [0:37] When we're three times less likely to be given a science-related toy... That's sad.

Si es tres veces menos probable que nos regalen un juguete relacionado con la ciencia... Qué triste.

8. [0:44] And when our parents are twice as likely to google "is my son gifted?" than "is my daughter gifted".

Y si hay el doble de posibilidades de que nuestros padres busquen en Google "es superdotado mi hijo?" y no "mi hija".

9. [0:52] That's not cool. We need to see brilliant women being brilliant and see how they got where they are...

No mola. Tenemos que ver a mujeres brillantes siendo brillantes y ver cómo llegaron donde están...

10. [1:01] ... to imagine ourselves doing what they do. But we can't do it alone.

... para imaginarnos a nosotras mismas haciendo lo que hacen ellas. Pero no podemos hacerlo solas.

11. [1:08] Moms, dads, brothers and bosses: we need all of you to help.

Mamás, papás, hermanos y jefes/as: necesitamos de toda vuestra ayuda.

12. [1:16] We need to close the "dream gap". It's up to all of us.

Tenemos que cerrar la "brecha de los sueños". Depende de todas las personas.